

Reisehaartrockner SRHT 1500 A1



DE **Reisehaartrockner**

AT Bedienungsanleitung

CH

FR **Sèche-cheveux de voyage**

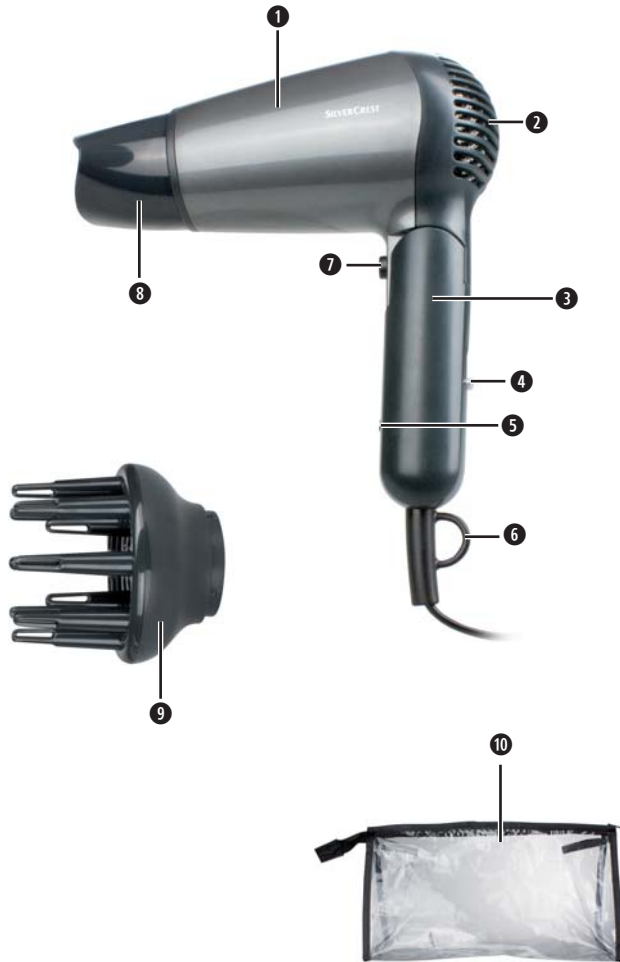
CH Mode d'emploi

IT **Asciugacapelli da viaggio**

CH Istruzioni per l'uso

NL **Haardroger voor op reis**

Gebruiksaanwijzing



INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitshinweise	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Bedienelemente	6
Ionenfunktion	6
Bedienen	7
Haare trocknen und stylen	8
Reinigen	9
Fehlfunktionen beseitigen	10
Entsorgen	10
Technische Daten	10
Garantie und Service	11
Importeur	12

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

REISEHAARTROCKNER

Sicherheitshinweise

Gefahren durch elektrischen Schlag

- Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 230-240 V Stromnetz, wenn der Spannungswähler auf 120 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Stellen Sie den Spannungswähler mit einer Münze ein. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 120 / 230-240 V~, mit 60 / 50 Hz an.




Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen lassen.

- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel und Netzstecker von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.

Warnung

Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten . Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Brand- und Verletzungsgefahren

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen, und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Decken Sie das Luftansauggitter während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- Das Gerät erhitzt sich im Betrieb. Fassen Sie es im heißen Zustand nur am Griff an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Reise-Haartrockner dient zum Trocknen und Frisieren von menschlichen Haaren, keinesfalls für Perücken und Haarteile aus synthetischem Material. Sie dürfen den Reise-Haartrockner ausschließlich im privaten Haushalt verwenden. Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- Reisehaartrockner
- eine Styling Düse
- eine Aufbewahrungstasche
- ein Finger Diffusor
- Bedienungsanleitung

Bedienelemente

- 1 Reisehaartrockner
- 2 Luftansauggitter
- 3 Griff
- 4 Funktionsschalter
- 5 Spannungswähler
- 6 Aufhängeöse
- 7 Taste „COOL“
- 8 Styling Düse
- 9 Finger Diffusor
- 10 Aufbewahrungstasche

Ionenfunktion

Dieser Reisehaartrockner ist mit einer Ionenfunktion ausgestattet. Diese wird automatisch beim Einschalten mit aktiviert.

Durch das Trocknen der Haare mittels eines „normalen“ Haartrockners laden sich Haare statisch auf und beginnen zu „fliegen“.

Die Ionen-Funktion erzeugt negativ geladene Ionen. Diese werden mit dem Luftstrom auf die Haare gebracht. Dadurch wird die positive statische Ladung der Haare neutralisiert und aufgehoben. Das Haar wird weich, geschmeidig, glänzend und leichter zu frisieren.

Bedienen

- Klappen Sie den Reisehaartrockner **1** auseinander, bis der Griff **3** hörbar einrastet.

Warnung

Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Reisehaartrockner **1** ein, anderenfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

- Stellen Sie den Spannungswähler **5** mit einer Münze ein, bis ein Klicken zu hören ist. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- Setzen Sie die Styling Düse **8** vorne auf den Reisehaartrockner **1** auf: Achten Sie darauf, dass eine der Plastik-Arretierungen an der Styling Düse **8** in die Schiene am Reisehaartrockner **1** greift. Drehen Sie die Styling Düse **8**, bis sie fest sitzt und einrastet.

Drehen Sie die Styling Düse **8** in die andere Richtung und ziehen Sie sie nach vorne ab, wenn Sie einen breiteren Luftstrom verwenden möchten.

- Schalten Sie den Reisehaartrockner **1** mit dem Funktionsschalter **4** ein.

Der Reisehaartrockner **1** ist mit den Schaltstufen „0“ (Aus), „1“ (geringer Luftstrom, warm), „2“ (starker Luftstrom, heiß) ausgestattet.

Bei Überhitzung schaltet sich der Reisehaartrockner **1** automatisch ab.

Haare trocknen und stylen

- Zum schnellen Trocknen der Haare empfehlen wir zunächst für kurze Zeit auf Stufe „2“ und danach auf Stufe „1“ zu schalten, um die Frisur zu formen. Wenn Sie einen kalten Luftstrom erzeugen wollen, drücken und halten Sie die Taste „COOL“ **7**.

Mit der beiliegenden Styling Düse **8** können Sie den Luftstrom gezielt zum Stylen einsetzen.

Wenn Sie Ihre Haare besonders schonend trocknen möchten, oder bei sogenannten „luftgetrockneten Dauerwellen“, verwenden Sie den Finger Diffusor **9**.

- Nehmen Sie hierzu erst die Styling Düse **8** ab, und setzen Sie den Finger Diffusor **9** auf:
Achten Sie darauf, dass eine der Plastik-Arretierungen am Finger Diffusor **9** in die Schiene am Reisehaartrockner **1** greift. Drehen Sie den Finger Diffusor **9**, bis er fest sitzt und einrastet.
- Bevor Sie die Haare auskämmen, lassen Sie diese kurz abkühlen, damit die Frisur in Form bleibt.

Achtung!

Verpacken und transportieren Sie den Reisehaartrockner **1** erst, wenn er abgekühlt ist. Andernfalls könnten Sie andere Gegenstände beschädigen.

Der Reisehaartrockner **1** sowie das Zubehör können in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche **10** verpackt und transportiert werden.

Reinigen

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Verwenden Sie ein leicht mit milder Seifenlauge befeuchtetes Tuch, um das Gehäuse zu säubern.

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung wieder benutzen, muss es vollständig trocken sein.

Brandgefahr!

Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter **2** mit einer weichen Bürste.

Fehlfunktionen beseitigen

Falls Ihr Gerät nicht wie erwartet funktionieren sollte, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und wenden Sie sich an den Hersteller.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Technische Daten

Netzspannung: 230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz

Nennleistung: bei 120 V: 1200 W;

bei 230 - 240 V: 1500 W

Schutzklasse: II /

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE **Schraven**

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompennass.com

Ⓐ Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

Ⓒ Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

SOMMAIRE	PAGE
Consignes de sécurité	14
Usage conforme	17
Accessoires fournis	17
Éléments de réglage	18
Fonction ions	18
Opération	19
Séchage et coiffage des cheveux	20
Nettoyage	21
Réparer les dysfonctionnements	22
Mise au rebut	22
Caractéristiques techniques	22
Garantie et service après-vente	23
Importateur	24

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE

Consignes de sécurité

Risque de choc électrique

- Sélectionnez toujours sur l'appareil une tension d'alimentation compatible avec le secteur électrique disponible. Ne faites jamais fonctionner le sèche-cheveux de voyage sur une alimentation secteur de 230-240 V si le sélecteur de tension est réglé sur 120 V (ou l'inverse). Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être gravement endommagé et vous perdrez le bénéfice de la garantie. Réglez le sélecteur de tension à l'aide d'une pièce de monnaie. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'électricité ou par exemple du personnel de l'hôtel pour connaître la tension secteur utilisée. Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise et allumez l'appareil.
- Le sèche-cheveux de voyage ne doit être branché que dans une prise installée en bonne et due forme et alimentée par une tension secteur 120 / 230-240 V~, à 60 / 50 Hz.




Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans l'eau et vous ne devez laisser pénétrer aucun liquide dans le boîtier de l'appareil.

- N'exposez pas l'appareil à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Si toutefois un liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur et faites réparer l'appareil par des professionnels qualifiés.

- Il est recommandé de prévoir une protection supplémentaire consistant à installer un dispositif de protection contre les courants de fuite avec un courant de déclenchement de mesure ne dépassant pas 30 mA dans le circuit de la salle de bain. Veuillez demander conseil auprès de votre électricien.
- En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Pour débrancher la fiche, prenez soin de toujours tirer sur la fiche elle-même et pas sur le cordon.
- N'enroulez pas le câble électrique autour de l'appareil et protégez-le contre toutes détériorations.
- Le cordon ne doit pas être plié ou écrasé. Disposez-le de manière à éviter que quelqu'un ne marche dessus ou trébuche.
- Faites remplacer un câble électrique ou une prise endommagée par un technicien qualifié ou par le service après-vente, afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas de câble de rallonge afin que la fiche secteur soit facile à atteindre en cas d'urgence.
- Ne saisissez jamais l'appareil, le câble électrique et la fiche avec des mains mouillées.
- Après utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du réseau de courant. L'appareil ne sera totalement hors tension qu'à partir du moment où la fiche sera débranchée de la prise de courant.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Laissez réparer l'appareil défectueux uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement

N'utilisez pas le sèche-cheveux de voyage à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau . La proximité de l'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Risques d'incendie et d'accident

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne posez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé et ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur et protégez le cordon d'alimentation de tous dommages.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et réparer, le cas échéant, l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- Pendant l'exploitation, ne recouvrez pas la grille d'aspiration. Nettoyez-la à intervalles réguliers.
- L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Lorsqu'il est chaud, saisissez-le par le manche.

Usage conforme

Le sèche-cheveux de voyage est destiné à sécher et à friser les cheveux naturels, à l'exclusion des perruques et des postiches à base de matériaux synthétiques. Le sèche-cheveux de voyage ne doit être utilisé que chez des particuliers. Respectez toutes les informations figurant dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité.

Accessoires fournis

- sèche-cheveux de voyage
- une buse de coiffage
- une trousse de rangement
- un diffuseur à doigt
- un mode d'emploi

Éléments de réglage

- 1 Sèche-cheveux de voyage
- 2 Grille d'aspiration de l'air
- 3 Manche
- 4 Interrupteur fonctionnel
- 5 Sélecteur de tension
- 6 Œillet de suspension
- 7 Touche air froid "COOL"
- 8 Buse de coiffage
- 9 Diffuseur à doigt
- 10 Trousse de rangement

Fonction ions

Ce sèche-cheveux de voyage est équipé d'une fonction ions.

Elle est automatiquement activée lors de la mise en marche de l'appareil.

Le séchage des cheveux à l'aide d'un sèche-cheveux "normal" provoque une charge statique des cheveux qui se mettent à "voler".

La fonction ions génère des ions chargés négativement. Ils sont appliqués sur la chevelure avec le flux d'air. La charge statique positive des cheveux est ainsi neutralisée et levée. Les cheveux deviennent doux, soyeux, brillants et sont plus faciles à coiffer.

Opération

- Dépliez le sèche-cheveux de voyage ❶ jusqu'à ce que le manche ❸ s'enclenche de manière audible.



Avertissement

Réglez toujours la tension secteur adaptée au réseau électrique ❶ afin de ne pas endommager le sèche-cheveux de voyage.

- Réglez le sélecteur de tension ❺ à l'aide d'une pièce de monnaie, jusqu'à entendre un clic. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'électricité ou par exemple du personnel de l'hôtel pour connaître la tension secteur utilisée.
- Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur.
- Insérez la buse de coiffage ❸ à l'avant du sèche-cheveux de voyage ❶ : veillez à ce que l'un des ergots en plastique de la buse de coiffage ❸ s'enclenche dans la glissière du sèche-cheveux de voyage ❶. Tournez la buse de coiffage ❸, jusqu'à ce qu'elle soit fermement assise et enclenchée. Tournez la buse de coiffage ❸ dans l'autre direction et retirez-la vers l'avant, si vous souhaitez utiliser un flux d'air plus large.
- Allumez le sèche-cheveux de voyage ❶ avec l'interrupteur fonctionnel ❹.

Le sèche-cheveux de voyage ❶ possède différents niveaux de vitesse "0" (Arrêt), "1" (flux d'air faible, chaleur moyenne), "2" (flux d'air puissant, chaleur élevée).

Le sèche-cheveux de voyage ❶ s'éteint automatiquement en cas de surchauffe.

Séchage et coiffage des cheveux

- Pour sécher rapidement les cheveux, activez tout d'abord rapidement le niveau "2" puis le niveau "1" afin de former la coiffure. Si vous souhaitez générer un flux d'air froid, appuyez sur la touche "COOL" ❷ et maintenez-la enfoncée.

La buse de coiffage ❸ ci-jointe vous permet de cibler le flux d'air pour le coiffage.

Si vous souhaitez réaliser un séchage particulièrement délicat de vos cheveux, ou dans le cas des "permanentes séchées à l'air", utilisez le diffuseur à doigt ❹.

- A cette fin, retirez la buse de coiffage ❸ et installez-y le diffuseur à doigt ❹ :
Veillez à ce que l'un des ergots en plastique de la buse de coiffage ❹ s'enclenche dans la glissière du sèche-cheveux de voyage ❶. Tournez le diffuseur à doigt ❹, jusqu'à ce qu'il soit fermement assis et enclenché.
- Avant de peigner les cheveux, laissez-les refroidir rapidement afin de conserver la forme de la coiffure.

Attention !

Emballez et transportez le sèche-cheveux de voyage ❶ après l'avoir au préalable laissé refroidir. Vous risqueriez dans le cas contraire d'endommager d'autres objets.

Le sèche-cheveux de voyage ❶ et les accessoires peuvent être rangés et transportés dans la trousse de rangement ❷.

Nettoyage

Risque d'électrocution !

Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur.

- Utilisez un chiffon humide légèrement savonné pour nettoyer le boîtier.

Risque d'électrocution !

Avant d'utiliser à nouveau l'appareil suite à un nettoyage, il faut qu'il soit entièrement sec.

Risque d'incendie !

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air ❷ à l'aide d'une brosse douce.

Réparer les dysfonctionnements

Dans le cas où votre sèche-cheveux de voyage ne fonctionnait pas comme souhaité, débranchez la fiche secteur de la prise et adressez-vous au fabricant.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Veillez à une mise au rebut écologique des matériaux d'emballage.

Caractéristiques techniques

Tension secteur :	230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz
Puissance nominale :	à 120 V: 1200 W à 230-240 V 1500 W ;
Classe de protection :	II /

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

ÍNDICE	PÁGINA
Indicaciones de seguridad	26
Uso conforme al previsto	29
Volumen de suministro	29
Elementos de operación	30
Funzione ionizzatore	30
Funzionamento	31
Asciugatura e messa in piega	32
Limpieza	33
Eliminación de fallos	34
Evacuación	34
Características técnicas	34
Garantía y asistencia técnica	35
Importador	36

Lea con atención las instrucciones de uso antes del primer uso y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas en caso de traspasar el aparato a terceros.

ASCIUGACAPELLI DA VIAGGIO

Indicaciones de seguridad

Peligros por descarga eléctrica

- Ajuste siempre la tensión de red del aparato a la tensión existente. No conecte jamás el aparato a una red de 230-240 V, encontrándose el selector de tensión a 120 V (o viceversa). En caso contrario se dañaría el aparato y se anularía la garantía. Para mover el selector, utilice una moneda. Infórmese de la tensión de la red eléctrica consultando al suministrador de energía o, p.ej., al personal del hotel. Introduzca después, y no antes, el conector en la base del enchufe y proceda a poner en marcha el aparato.
- Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada preceptivamente, que presente una tensión de red de 120 / 230-240 V~, con 60 / 50 Hz.




No sumergir jamás el aparato en líquidos y preservar el interior de la carcasa de cualquier líquido.

- El aparato no debe estar expuesto a humedad alguna y no debe utilizarse al aire libre. En caso de que por cualquier cosa penetrase líquido por la carcasa del aparato, extraiga inmediatamente el conector de la red y encargue su reparación a personal técnico debidamente cualificado.

- Como protección adicional le recomendamos la instalación de un dispositivo de protección de corriente de defecto con un dimensionamiento de la corriente de disparo de no menos de 30 mA, en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Pida consejo a su instalador eléctrico.
- En caso de fallos de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- Extraiga siempre el cable de red del enchufe tirando de la clavija y nunca directamente del propio cable.
- No enrolle en cable de red alrededor del aparato y protéjalo contra desperfectos.
- No doble ni aprisione el cable de red y colóquelo de tal modo que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- En caso de resultar dañada la clavija o el cable de red, encargue su cambio a un técnico cualificado o al servicio de asistencia técnica para evitar peligros innecesarios.
- No utilice cables de prolongación, para poder acceder rápidamente a la clavija de red en caso de emergencia.
- No toque nunca el aparato, cable ni clavija de red con manos húmedas.
- Inmediatamente después de terminar de usar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica. Sólo si extrae la clavija de red de la base de enchufe, estará totalmente libre de corriente.

- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo. En este caso no estará protegido y perderá el derecho a la garantía. Si el aparato está defectuoso, hágalo reparar solamente por personal especializado autorizado.

Advertencia

No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos u otros depósitos, que pudieran contener agua . La proximidad del agua supone un riesgo aunque esté desconectado el aparato. Por ello, extraiga la clavija de red después de cada uso.

Peligro de incendio y de lesiones

- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No pose el aparato cuando esté en funcionamiento y no lo deje funcionar sin vigilarlo.
- Preserve el aparato de la proximidad de fuentes de calor y proteja el cable de alimentación de cualquier deterioro.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Encargue la revisión del aparato a personal especialista cualificado y en su caso que lo repare.
- No cubra las rejillas de salida de aire durante el funcionamiento. Límpielo periódicamente.
- El aparato se calienta durante el funcionamiento. Si está caliente, sujételo únicamente por el mango.

Uso conforme al previsto

El secador de viaje sirve para secar y moldear cabello humano, de ningún modo sirve para pelucas y postizos de materiales sintéticos. Sólo puede utilizar el secador de viaje en ámbitos privados. Tenga en cuenta toda la información contenida en estas instrucciones de uso, en especial, las indicaciones de seguridad.

Volumen de suministro

- Asciugacapelli da viaggio
- Bocchetta per messa in piega
- Custodia
- Un diffusore a dita
- Manuale di istruzioni

Elementos de operación

- 1 Asciugacapelli da viaggio
- 2 Griglia di aspirazione dell'aria
- 3 Impugnatura
- 4 Interruttore di funzione
- 5 Selettore di tensione
- 6 Occhiello di aggancio
- 7 Tasto "COOL"
- 8 Bocchetta per messa in piega
- 9 Diffusore a dita
- 10 Custodia

Funzione ionizzatore

Questo asciugacapelli da viaggio è dotato di una funzione ionizzatore.

Essa viene attivata automaticamente all'accendere l'asciugacapelli.

Asciugando i capelli con un asciugacapelli "normale", essi si caricano di energia statica e cominciano a "volare".

La funzione ionizzatore crea ioni a carica negativa che vengono portati sui capelli dal getto d'aria. In questo modo la carica positiva dei capelli viene neutralizzata e annullata. I capelli diventano morbidi, lisci, lucidi e più facili da acconciare.

Funzionamento

- Aprire l'asciugacapelli da viaggio ❶ fino all'arresto udibile dell'impugnatura ❸.

Avviso

Impostare sempre l'asciugacapelli da viaggio ❶ con la tensione di rete corrispondente a quella della rete di alimentazione elettrica, altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

- Regolare il selettore di tensione ❺ per mezzo di una moneta, fin quando non si avverte un clic. Informarsi presso la società di fornitura elettrica o ad es. presso il personale dell'albergo in relazione alla tensione di rete dell'alimentazione elettrica.
- Inserire la spina in una presa di corrente.
- Applicare la bocchetta per messa in piega ❸ alla parte anteriore dell'asciugacapelli da viaggio ❶: Prestare attenzione che i fermi in plastica della bocchetta per messa in piega ❸ siano impegnati con la guida dell'asciugacapelli ❶. Ruotare la bocchetta per messa in piega ❸, posizionandola e facendola scattare in sede. Per ottenere un flusso d'aria più ampio, ruotare la bocchetta per messa in piega ❸ in direzione opposta, estraendola in avanti.
- Accendere l'asciugacapelli da viaggio ❶ con l'interruttore di funzione ❹.

L'asciugacapelli da viaggio ❶ è provvisto dei livelli di funzionamento "0" (spento), "1" (getto moderato d'aria calda), "2" (getto forte d'aria bollente).

In caso di surriscaldamento, l'asciugacapelli da viaggio ❶ si spegne automaticamente.

Asciugatura e messa in piega

- Per l'asciugatura rapida dei capelli, si consiglia di posizionare brevemente prima l'apparecchio sul livello "2" e poi sul livello "1", per eseguire la messa in piega. Per ottenere un flusso d'aria freddo, premere (e tenere premuto) il tasto "COOL" ❷.

Con l'acclusa bocchetta per messa in piega ❸ è possibile utilizzare il getto d'aria in modo mirato per l'esecuzione della messa in piega.

Se si desidera asciugare i capelli con la massima protezione, o con la cosiddetta "permanente asciugata all'aria", utilizzare il diffusore a dita ❹.

- Rimuovere prima la bocchetta per messa in piega ❸ e collocare quindi il diffusore a dita ❹:
Prestare attenzione che i fermi in plastica del diffusore a dita ❹ siano impegnati con la guida dell'asciugacapelli ❶. Ruotare il diffusore a dita ❹, posizionandolo e facendolo scattare in sede.
- Prima di pettinare i capelli, farli raffreddare brevemente, per mantenere la piega.

Attenzione!

Riporre e trasportare l'asciugacapelli da viaggio ❶ solo dopo il completo raffreddamento. In caso contrario, il calore potrebbe danneggiare altri oggetti.

L'asciugacapelli da viaggio ❶ e i relativi accessori possono essere riposti ❷ e trasportati nell'acclusa custodia.

Limpeza

¡Peligro de descarga eléctrica!

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red.

- Utilice un paño humedecido en lejía de jabón suave, para limpiar la carcasa.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Antes de volver a utilizar el aparato, una vez limpio, éste debe estar siempre seco.

¡Peligro de fuego!

Limpe regularmente la rejilla de la salida de aire ❷ con un cepillo suave.

Eliminación de fallos

En caso de que su aparato no funcione como esperaba, saque la clavija de la base del enchufe y póngase en contacto con el fabricante.

Evacuación



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Características técnicas

Tensión de red:	230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz
Potencia nominal:	α 120 V 1200 W α 230-240 V 1500 W
Clase de protección:	II /

Garantía y asistencia técnica

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Kompernass Service Italia

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)

e-mail: support.it@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

INHOUDSOPGAVE	PAGINA
Veiligheidsvoorschriften	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	41
Inhoud van het pakket	41
Bedieningselementen	42
Ionenfunctie	42
Bediening	43
Haar drogen en stylen	44
Reinigen	45
Storingen verhelpen	45
Milieurichtlijnen	46
Technische gegevens	46
Garantie en service	47
Importeur	48


Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

HAARDROGER VOOR OP REIS

Veiligheidsvoorschriften

Gevaar voor elektrische schok

- Stel altijd de passende netspanning van het lichtnet in op het apparaat. Gebruik het apparaat in geen geval op een 230-240 V stroomnet als de spanningskiezer op 120 V is ingesteld (of omgekeerd). Het apparaat zou anders defect raken en de garantie zou vervallen. Stel de spanningskiezer met een munt in. Doe bij het energiebedrijf of bijv. bij het hotelpersoneel navraag naar de spanning van het lichtnet. Steek pas daarna de netstekker in het stopcontact en schakel dan uw apparaat in.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 120 / 230-240 V~, met 60 / 50 Hz.


 U mag het apparaat onder geen beding onderdompelen in vloeistof en geen vloeistoffen in de behuizing van het apparaat laten binnendringen.

- U mag het apparaat niet blootstellen aan vochtigheid en niet in de openlucht gebruiken. Indien er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat binnendringt, haalt u direct de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat door gekwalificeerd en vakkundig personeel repareren.

- Als aanvullende bescherming wordt u aanbevolen een lekstroombescherming met een bemeeten uitschakelstroom van ten hoogste 30 mA in de stroomkring van de badkamer te installeren. Neem voor advies contact op met uw elektro-installateur.
- Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de netstekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd met de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat en bescherm het tegen beschadiging.
- Knik of beklem het netsnoer niet en leg het zo dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Laat beschadigde netsnoeren en netstekkers vervangen door gekwalificeerd deskundig personeel of door de klantenservice, om gevaar te vermijden.
- Gebruik geen verlengsnoer om in noodgevallen snel de netstekker in het stopcontact te kunnen bereiken.
- Pak het apparaat, netsnoer en netstekker nooit met natte handen vast.
- Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van de netvoeding. Alleen wanneer u de netstekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.

- U mag de behuizing van het toestel niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat het apparaat als het defect is uitsluitend door bevoegd, deskundig personeel repareren.

Waarschuwing

Gebruik het apparaat in geen geval in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere waterhoudende objecten. . De nabijheid van water vormt een gevaar, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

Brand- en letselgevaar

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Leg het apparaat nooit in ingeschakelde toestand neer en laat het ingeschakelde apparaat ook nooit zonder toezicht.
- Leg het apparaat nooit neer nabij warmtebronnen en bescherm het netsnoer tegen beschadigingen.
- In het geval dat het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- Dek het luchtaanzuigrooster tijdens gebruik niet af. Maak het regelmatig schoon.

- Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Pak het als het heet is alleen bij de handgreep vast.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De reishaardroger is bedoeld voor het drogen en stylen van menselijk haar, in geen geval van pruiken en haarstukjes van synthetisch materiaal. De reishaardroger is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.

Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsvoorschriften, in acht.

Inhoud van het pakket

- Reishaardroger
- een stylingmond
- een opbergtas
- een vinger diffuser
- Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen

- 1 Reishaardroger
- 2 Luchtaanzuigrooster
- 3 Handgreep
- 4 Functieschakelaar
- 5 Spanningskiezer
- 6 Ophangoog
- 7 Toets „COOL“
- 8 Stylingmond
- 9 Vinger diffuser
- 10 Opbergtas

Ionenfunctie

Deze reishaardroger is uitgerust met een ionen-functie.

Deze wordt automatisch bij het ineschakelen mee geactiveerd.

Door het drogen van de haren door middel van een gewone haardroger worden de haren statisch geladen en beginnen zij te „vliegen“.

De ionen-functie produceert negatief geladen ionen. Deze worden in de luchtstroom op het haar gebracht. Daardoor wordt de positieve lading van het haar geneutraliseerd en de statische lading ongedaan gemaakt. Het haar wordt zacht, soepel, glanzend en laat zich gemakkelijker kappen.

Bediening

- Klap de reishaardroger ❶ uit, totdat de handgreep ❸ hoorbaar vastzit.

Waarschuwing

Stel altijd de netspanning van het lichtnet dat ter beschikking staat in op de reishaardroger ❶ anders kan het apparaat beschadigd raken.

- Stel de spanningskiezer ❺ met een munt in, totdat er een klikken te horen is. Doe bij het energiebedrijf of bijv. bij het hotelpersoneel navraag naar de spanning van het lichtnet.
- Steek de netstekker in een stopcontact.
- Zet de stylingmond ❸ voor op de reishaardroger ❶: Let erop, dat één van de plastic vergrendelingen op de stylingmond ❸ in de gleuf op de reishaardroger ❶ grijpt. Draai de stylingmond ❸, totdat deze vastzit en vastklikt.

Draai de stylingmond ❸ in de andere richting en trek deze naar voren toe eraf, als u een bredere luchtstroom wilt gebruiken.

- Schakel de reishaardroger ❶ in met de functieschakelaar ❹.
- De reishaardroger ❶ is uitgerust met de schakelstanden „0“ (Uit), „1“ (weinig luchtstroom, warm), „2“ (sterke luchtstroom, heet). Bij oververhitting schakelt de reishaardroger ❶ automatisch uit.

Haar drogen en stylen

- Om het haar snel te drogen adviseren wij om eerst voor korte tijd op stand „2” te schakelen en daarna op stand „1” om het kapsel vorm te geven. Als u een koude luchtstroom wilt produceren, drukt u op de toets „COOL” 7 en houdt u deze ingedrukt.

Met de meegeleverde stylingmond 8 kunt u de luchtstroom doelgericht inzetten om te stylen.

Als u uw haar bijzonder voorzichtig wilt drogen, of in geval van zogenaamde "luchtgedroogde permanent" gebruikt u eerst de vinger diffuser 9.

- Hiervoor haalt u eerst de stylingmond 8 eraf en zet u de vinger diffuser 9 erop. NewLine/Let erop, dat één van de plastic vergrendelingen op de vinger diffuser 9 in de gleuf op de reishaardroger 1 grijpt. Draai de vinger diffuser 9, totdat deze vastzit en vastklikt.
- Laat het haar voordat u het uitkamt kort afkoelen zodat het kapsel zijn vorm houdt.

Let op!

De reishaardroger 1 pas inpakken en vervoeren als deze is afgekoeld. Anders zou u andere voorwerpen kunnen beschadigen.

De reishaardroger 1 evenals de accessoires kunnen in de opbergtas 10 die is inbegrepen in de levering vervoerd worden.

Reinigen

Gevaar voor een elektrische schok!


Voordat u het apparaat reinigt, haalt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik een licht vochtige doek met mild zeepsop om de behuizing schoon te maken.

Gevaar voor een elektrische schok!

Voordat u het apparaat na het reinigen opnieuw gebruikt, moet het volledig droog zijn.

Brandgevaar!

Maak periodiek het luchtaanzuigrooster  met een zachte borstel schoon.

Storingen verhelpen

Indien uw apparaat niet naar verwachting functioneert, haalt u de netstekker uit het stopcontact en wendt u zich tot de fabrikant.

Milieurichtlijnen



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met de gemeentelijke reinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Technische gegevens

Netspanning:	230 - 240 V / 120 V ~, 50 / 60 Hz
Nominaal vermogen:	bij 120 V: 1200 W bij 230 - 240 V: 1500 W
Beveiligingsklasse :	II /

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voraafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid.

Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

 **Kompernass Service Netherland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM (GERMANY)

www.kompernass.com